

1-greppsblandare för kök
1-grip Faucet for kitchen
Ettgrepps blandebatteri for kjøkken
Yksiotehanoja keittiöön



Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatteninstallation. Tapwell garanterar produktens funktion om branschreglerna och monteringsanvisningen följs.

Instruktioner Instructions Instruksjon Ohjeet

Dom, Evo, Fme, Lea, Ef, SK, Rin, Evm

Tapwell AB
Renstiernas gata 31
SE-116 31 Stockholm
Sweden

Phone +46 8 652 38 00
Fax +46 8 651 38 01
info@tapwell.se
www.tapwell.se

Svenska

Frysrisk

Blandare som är monterade i ouppvärmade utrymmen eller i fastighet (t.ex. fritidshus) där risk för frysning föreligger ska, efter det att ledningssystemet stängts av och uttappats, öppnas och tömmas på vatten.

Underhåll

Rengöring av blandarens ytbehandling ska göras med mjuk trasa och ljummet vatten, eventuellt med tvållösning. Ytan ska inte utsättas för basiska, sura, kalklösande eller slipande rengöringsmedel. Strålsamlare, duschsilar, keramiska packningar, termostater m.m. skall regelbundet kalkas av genom att läggas i ättiksbad ca 2 tim. Skölj därefter i rent vatten.

English

Freeze damage risks

When device is kept in an unheated property e.g. holiday home – turn water off and drain the pipes as well as the mixer. Open the mixer to make sure it is empty of water.

Cleaning

For cleaning surfaces with a chrome or stainless steel finish, use neutral or slightly alkaline liquid detergent and a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions and washing-up liquid. Do not use organic solvents, alcohol-based detergents or corrosive or abrasive detergents. Aerator, showerhead, ceramic cartridges, thermostat etc. shall be decalcified on a regular basis in vinegar for two hours and then cleaned with water.

Norsk

Ved risiko for frost

Skal rørsystemet frem til blandebatteriet stenges og tømmes. Blandebatteriet skal deretter åpnes og tømmes for vann.

Vedlikehold

Ved rengjøring av blandebatteriets overflate skal myk klut og lunkent vann benyttes. Overflaten skal ikke utsettes for basiske, sure eller slipende rengjøringsmidler. Perlator, dusjsil, keramiske pakninger, termostater skal med jevne mellomrom avkalkes ved å legges i eddiksbad i ca 2 timer. Skyll deretter grundig i rent vann.

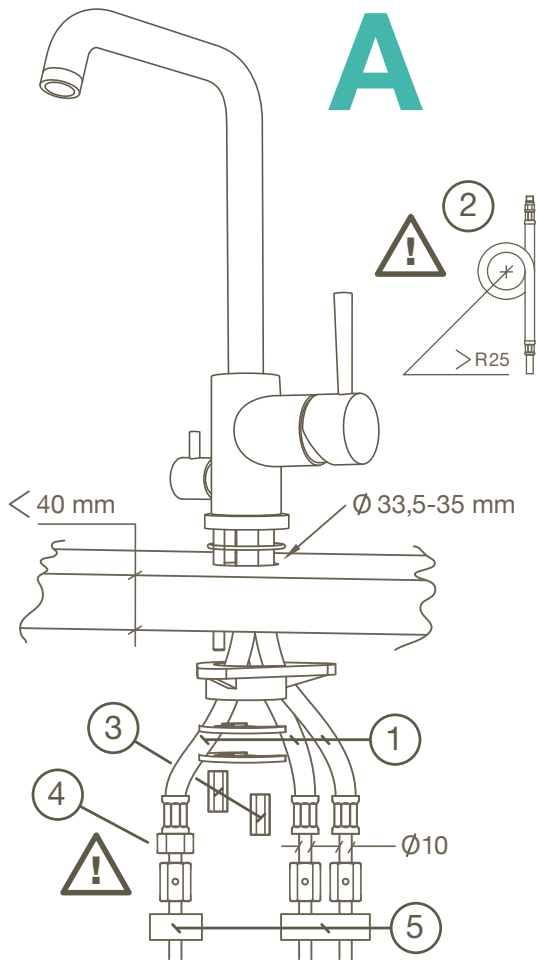
Suomeksi

Jäätymisvaara

Lämmittämättömiin kohteisiin asennettuihin (kesäasunnot yms.) hanoihin liittyy jäätymisriski. Vesijärjestelmän sulkemisen jälkeen tulee hanat irroittaa putkistosta ja tyhjentää huolellisesti vedestä.

Puhtaanapito

Puhdista hanan ulkopinta pehmeällä pyyhkeellä, haalealla vedellä ja tarvittaessa miedolla saippualiuoksella. Hanaa ei tule puhdistaa emäksisillä, happamilla, kalkkia irrottavilla eikä hiovilla puhdistusaineilla. Poresuuttimille, suihkusiivilöille, keraamisille tiivisteille ja termostaateille tulee säännöllisesti suorittaa kalkinpoisto liottamalla osia noin 2 tuntia etikkaliuoksessa ja huuhdella ne sen jälkeen puhtaalla vedellä.



Svenska

Renspoining av rörledningar ska göras innan blandare monteras och täthetskontroll utföras vid idrifttagande.

1. Anslutningsrören dras fast i blandaren med handkraft utan gängtättningsmedel till max 3 Nm.
2. Minsta böjradie = 25 mm.
3. Muttrar för fastdragnig av blandaren. Tapwells specialverktyg rekommenderas.
4. Ej utnyttjad maskinanslutning ska tätas med propp eller huv av mässing.
5. Anslutningsledningarna ska klamras så nära kopplingarna som möjligt.

Norsk

Rørledningene frem til blandebatteriet skal spyles rene før montering. Utførtetthetskontroll etter endt montering.

1. Tilkoblingsslangene skrues inn i blandebatteriet uten gjengetape, hamp eller andre tetningsmidler til maks 3 Nm.
2. Minste bøyradius på tilkoblingsslangene = 25 mm.
3. Mutrer for fastskruing av blandebatteriet. Tapwell's spesialverktøy anbefales.
4. Benyttes ikke uttaket for oppvaskmaskin skal denne tettes med egnet kappe, plugg eller lignende.
5. Rørene frem til blandebatteriet skal klamres så nære tilkoblingsslangene som mulig.

English

Flushing of water pipes shall be done before Faucet mixer is mounted and non-leak control shall be performed when taken in use.

1. Connecting pipes shall be mounted to the Faucet by hand force and without thread seal paste. Torque max. 3 Nm.
2. Minimum bend radius = 25 mm.
3. Nuts for mounting of the Faucet. Special Tool from Tapwell is recommended.
4. Unused Utility connection shall be tighten by stopper or Cap of Brass.
5. Connecting Pipes shall be stapled as close as possible to the Couplings.

Suomeksi

Ennen hanan liittämistä paikalleen tulee tulovesijohdot hanan liittimiin asti huuhdella huolellisesti sekä varmistua hanan tiiviydestä ennen käyttöönottoa.

1. Liitosputket kiinnitetään hanan runkoon käsivoimin, max 3 Nm. Mitään kierteen tiivistysmateriaaleja ei tule käyttää.
2. Letkuja ei saa vääntää tai taittaa yli 25mm.
3. Suositellaan käytettäväksi Tapwellin erikoistyökäluu muttereiden kiristämiseen.
4. Jos pesukoneventtiiliä ei kytkeä pesukoneeseen, huolehdi siitä että liittämä on ammattimaisesti tulpattu niin ettei tiputusta ilmene.
5. Kiinnityksien tulee sijaita mahdollisimman lähellä liittimiä.

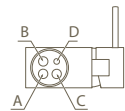
A
Varmvatten
Warm water
Varmvann
Kuuma vesi

B
Kallvatten
Cold water
Kaldtvann
Kylmä vesi

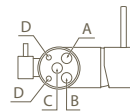
C
Ev. diskmaskin
Ev. Dish washer
Ev. oppvaskmaskin
Mahdollinen astianpesukone

D
För fäste
For Attachment
For gjengestag
Kiinnitykseen

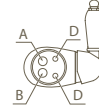
Dom



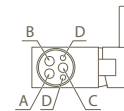
Evo



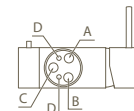
Fme



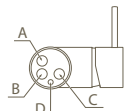
Lea och Ef



SK och Rin



Evm



Svenska

Läckage ur pip_Bild B

Stäng av vattnet fram till blandaren. Utför enligt 1–5. Byt keramiska insatsen 5.

Läckage vid pipinfästning_Bild B

Utför enligt 6–7. Byt O-ringar och smörj med armaturfett.

Läckage vid diskavstängning_Bild B

Stäng av vattnet fram till blandaren. Utför enligt 8–9. Byt keramiska insatsen 9.

Svagt flöde eller "spretig" stråle_Bild B

Kontrollera vattentrycket
Skruva bort och rengör perlatorn enligt 10.

Norsk

Lekkasje ut av utløpstut_Bildet B.

Steng vanntilførsel til blandebatteriet. Utfør i henhold til 1-5. Bytt den keramiske innsatsen 5.

Lekkasje ved feste til utløpstut_Bildet B.

Utfør i henhold til 6-7. Bytt O-ringer og smør med armaturfett.

Lekkasje ved avstengning til oppvaskmaskin_Bildet B.

Steng vanntilførsel til blandebatteriet. Utfør i henhold til 8-9. Bytt keramisk innsats 9.

Lite vann/dårlig trykk eller "spredende" vannstråle_Bilde B.

Kontroller vanntrykket og rengør perlator, se 10.

English

Leakage from spout_Picture B

Turn off incoming water. Replace the entire ceramic cartridge 1–5.

Leak at spout connection_Picture B

Execute step 6–7. Replace the O-rings. Lubricate with grease.

Leakage from dish washer connection_Picture B

Turn off incoming water. Execute step 8–9. Replace the ceramic cartridge 9.

Poor flow_Picture B

Check water pressure. Unscrew and clean the aerator 10.

Suomeksi

Vuotoa juoksuputksesta_Kuva B

Sulje hanan tulovedet. Toimi ohjeen kohtien 1-5 järjestyksessä. Vaihda keraaminen säätökasetti 5. Voitele o-renkas hanarasvalla tarvittaessa.

Vuotoa juoksuputken liittoksesta_Kuva B

Toimi kohtien 6-7 mukaisesti. Vaihda o-renkaat ja voitele ne hanarasvalla.

Vuotoa pesukone liittännestä_Kuva B

Toimi kohtien 8-9 mukaisesti. Vaihda keraaminen käyttöventtiili 9.

Heikko vedenpaine_Kuva B

Tarkista vedenpaine. Irroita ja puhdistaa puresuutin 10.

